

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/X/13  
29 October 2010

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع العاشر

ناغويا، اليابان، 18-29 أكتوبر/تشرين الأول 2010

البند 6-9 من جدول الأعمال

### المقررات المعتمدة في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

#### المقرر 13/10 القضايا الجديدة والناشئة

إن مؤتمر الأطراف،

1- يقرر عدم إضافة أي من القضايا الجديدة والناشئة المقترحة المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام على جدول أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

2- وإن يلاحظ المقرر 29/9 الذي يحدد المعايير المتعلقة بالقضايا الجديدة والناشئة، وإن يسلم بأن قضايا تحمض المحيطات، والتنوع البيولوجي في القطب الشمالي، والضوضاء في المحيطات وطبقة الأوزون الأرضية تستوفي المعايير التي حددها مؤتمر الأطراف للنظر فيها بوصفها قضايا جديدة وناشئة وإن يسلم كذلك بأن تحمض المحيطات والضوضاء في المحيطات لا تمثلان قضايا جديدة، يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن:

(أ) تنتظر في آثار تحمض المحيطات على التنوع البيولوجي البحري والموائل كجزء من الأنشطة الجارية في إطار برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي، وفقا لأحكام الفقرة 4 من المقرر 20/9؛

(ب) تأخذ في الحسبان، عند تنفيذ برنامجي العمل بشأن المناطق المحمية والتنوع البيولوجي البحري والساحلي، أثر الضوضاء في المحيطات على المناطق المحمية البحرية وأن تنتظر في المعلومات العلمية المتعلقة بالضوضاء تحت المياه وآثارها على التنوع البيولوجي البحري والساحلي والموائل التي سيوفرها الأمين التنفيذي قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف؛

3- يدعو مجلس القطب الشمالي إلى توفير معلومات وتقييمات ذات صلة عن التنوع البيولوجي في القطب الشمالي، وخصوصا المعلومات المولدة من خلال برنامج رصد التنوع البيولوجي عند قطبي الكرة

الأرضية التابع لمجلس حفظ القطب الشمالي للفريق العامل المعني بالنباتات والحيوانات البرية في منطقة القطب الشمالي، وذلك لنظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛

4- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى تقديم معلومات عن البيولوجيا التركيبية والهندسة الجيولوجية، وذلك لنظر الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، وفقا لإجراءات المقرر 29/9، وتطبيق في الوقت نفسه النهج التحوطي على الإطلاق الميداني للحياة التركيبية أو الخلايا أو الجينوم في البيئة؛

5- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى النظر في القضايا المحددة بوصفها قضايا جديدة وناشئة محتملة تتعلق بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية عند تنفيذ برامج العمل والمبادئ التوجيهية والمبادئ الأخرى القائمة في إطار الاتفاقية وكذلك في إطار المحافل والعمليات الأخرى؛

6- يطلب إلى الأمين التنفيذي، عند توجيه الدعوة إلى تقديم تقارير في المستقبل عن مقترحات لقضايا جديدة وناشئة تتعلق بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية، أن يشجع الأطراف والجهات المؤيدة الأخرى على العمل بالشروط والإجراءات الواردة في المقرر 29/9؛

7- يطلب كذلك إلى الأمين التنفيذي أن يدعو المنظمات ذات الصلة إلى أن تقدم، وفقا لإجراءات المقرر 29/9، معلومات تقنية عن أثر طبقة الأوزون الأرضية على التنوع البيولوجي وأن يجمع هذه المعلومات ويرفع تقريرا عنها إلى الهيئة الفرعية في اجتماع يعقد قبل الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف لتيسير النظر في المعلومات العلمية المتاحة المتعلقة بأثر طبقة الأوزون الأرضية على التنوع البيولوجي.

----